



### Important Notice

Considering environmental protection, ATEN does not provide a fully printed user manual for this product. If the information contained in the Quick Start Guide is not enough for you to configure and operate your product, please visit our website [www.aten.com](http://www.aten.com), and download the full user manual.

### Online Registration

<http://eservice.aten.com>

### Technical Phone Support

**International:**  
886-2-86926959

**North America:**  
1-888-999-ATEN Ext: 4988

**United Kingdom:**  
44-8-4481-58923

---

The following contains information that relates to China:

有毒有害物質形成元素					
零件名稱	鉛	汞	鎘	六价鉻	多環類芳 多環二噁英
電源插頭	○	○	○	○	○
電源線	○	○	○	○	○

○: 表示該有毒有害物質在該零件/所有均質材料中的含量均在SJ/T 11363-2006規定的限量要求之內。  
●: 表示符合歐盟的豁免條款, 但該有毒有害物質至少在該零件的某一均質材料中的含量超出SJ/T 11363-2006的限量要求。  
×: 表示該有毒有害物質不在該零件的某一均質材料中的含量超出SJ/T 11363-2006的限量要求。

---

All information, documentation, firmware, software utilities, and specifications contained in this package are subject to change without prior notification by the manufacturer. Please visit our website <http://www.aten.com/download/?cid=dds> for the most up-to-date versions.

## Hardware Review

- ### Front View
- Power Inlet
  - Circuit Breaker Pushbutton
  - Sensor Ports
  - LAN Port
  - Readout Section, LEDs and Reset Switch
  - Power Outlets

- ### Readout Section
- Reset Switch
  - Selection Pushbutton
  - Readout Section
  - Power LED
  - Sensor LED
  - LAN Port
  - Sensor Ports

## Hardware Installation

To set up your eco PDU installation, refer to the installation diagram (the numbers in the diagram correspond to the numbered steps), and do the following:

- For each device you want to connect, use its power cable to connect from the device's AC socket to any available outlet on the eco PDU. Use ATEN Lok-U-Plug cable holders to secure them.
  - Plug the cable that connects the eco PDU to the LAN into the eco PDU's LAN port.
  - If you are using sensors in your eco PDU installation, connect them to the sensor ports on the unit's front panel.  
**Note:** Sensors are optional.
  - Connect the eco PDU's power cord to an AC power source.  
**Note:** We strongly advise that you do not plug the eco PDU into a multisocket extension cord, since it may not receive enough amperage to operate correctly.
- Once you have finished these installation steps, you can turn on the eco PDU and the connected devices.  
**Note:** We strongly recommend using cable ties and cable bars to safely and securely route the cables attached to the front of the unit.

## Operation

NRGence eco PDU models provide three methods to access and manage your installation: Browser, eco Sensors (eco PDU Management Software), and SNMP.

## Browser

eco PDU can be accessed and controlled via any supported Internet browser from any platform. To operate the eco PDU from an Internet browser, begin by logging in:

- Open your browser and specify the IP address of the eco PDU you want to access in the browser's URL location bar.  
**Note:** You can get the IP address from the eco PDU administrator, or see the "IP Address Determination" section of the user manual. (Default IP Address: 192.168.0.60)
- If a Security Alert dialog box appears, accept the certificate – it can be trusted.

The Login page appears:

- Provide a valid Username and Password, and select your language.  
**Note:** If you are logging in for the first time, use the default Username: *administrator*, and the default Password: *password*.
- Then Click Login to bring up the browser Main Page.

## eco Sensors

All eco PDUs support eco Sensors (eco PDU Manager Software). NRGence eco Sensors provides you with an easy method for managing multiple devices, offering an intuitive and user-friendly Graphical User Interface that allows you to configure a PDU device and monitor power

status of the equipment connected to it. NRGence eco Sensors can be found on the software CD provided with the eco PDU package.

## SNMP

NRGence eco PDUs support any 3rd party V1, V2 & V3 SNMP Manager Software. SNMP Management Information Database (MIB) files for the eco PDU device can be found on the software CD provided with the eco PDU package.

## Description de l'appareil

- ### Vue avant
- Entrée d'alimentation
  - Bouton-poussoir disjoncteur
  - Ports capteurs
  - Port LAN
  - Zone d'affichage, voyants et bouton de réinitialisation
  - Sorties d'alimentation

### Section d'affichage

- Bouton de réinitialisation
- Bouton de sélection
- Section d'affichage
- Voyant d'alimentation
- Voyant des capteurs
- Port LAN
- Ports capteurs

## Installation du matériel

Pour l'installation de votre unité d'alimentation éco, reportez-vous au schéma d'installation (les numéros du schéma correspondent aux étapes numérotées ci-dessous) et procédez comme suit :

- Pour chaque appareil que vous souhaitez connecter, utilisez son câble d'alimentation pour relier la prise CA de l'appareil à n'importe quelle sortie disponible de l'unité d'alimentation éco. Utilisez des supports de câble Lok-U-Plug ATEN pour fixer les câbles.
  - Branchez le câble qui relie l'unité d'alimentation éco au réseau LAN dans le port LAN de l'unité d'alimentation éco.
  - Si vous utilisez des capteurs dans le cadre de l'installation de votre unité d'alimentation éco, raccordez-les aux ports pour capteurs situés sur le panneau avant de l'appareil.  
**Remarque** : les capteurs sont facultatifs.
  - Connectez le câble d'alimentation de l'unité d'alimentation éco à une source d'alimentation CA.  
**Remarque** : nous vous déconseillons fortement de brancher l'unité d'alimentation éco sur une rallonge multiprise car elle ne recevra peut-être pas un ampérage suffisant pour pouvoir fonctionner correctement.
- Une fois les étapes d'installation terminées, vous pouvez allumer l'unité d'alimentation éco et les périphériques connectés.  
**Remarque** : il est fortement recommandé d'utiliser des attaches de câble et des barres guide-câble pour acheminer en toute sécurité les câbles raccordés à l'avant de l'unité.

## Fonctionnement

Les unités d'alimentation éco NRGence offrent trois méthodes permettant d'accéder à votre installation et de la gérer : par navigateur, par le logiciel eco Sensors (logiciel de gestion d'unité d'alimentation éco) et par SNMP.

## Navigateur

On peut accéder à l'unité d'alimentation éco et la commander par le biais de n'importe quel navigateur Internet pris en charge et sur n'importe quelle plate-forme. Pour utiliser l'unité d'alimentation éco en passant par un navigateur Internet, commencez par vous connecter :

- Ouvrez votre navigateur et saisissez l'adresse IP de l'unité d'alimentation éco à laquelle vous voulez accéder dans la barre d'adresses URL du navigateur.  
**Remarque** : vous pouvez obtenir l'adresse IP auprès de l'administrateur de l'unité d'alimentation éco ou consulter la section « IP Address Determination » (Détermination de l'adresse IP) du manuel d'utilisation. (Adresse IP par défaut : 192.168.0.60)
- Si une boîte de dialogue d'alerte de sécurité apparaît, acceptez le certificat : vous pouvez vous y fier.

La page de connexion s'affiche :

- Renseignez un nom d'utilisateur et un mot de passe, et sélectionnez votre langue.  
**Remarque** : si vous vous connectez pour la première fois, indiquez le nom d'utilisateur par défaut *administrator*, et le mot de passe par défaut *password*.
- Ensuite, cliquez sur Login (Connexion) pour faire apparaître la page principale dans le navigateur.

## eco Sensors

Toutes les unités d'alimentation éco prennent en charge le logiciel eco Sensors (logiciel de gestion d'unité d'alimentation éco). NRGence eco Sensors constitue un moyen simple de gérer plusieurs périphériques, qui passe par une interface graphique utilisateur intuitive et conviviale vous permettant de configurer une unité d'alimentation et de surveiller le statut d'alimentation des équipements qui y sont connectés. Vous trouverez le logiciel NRGence eco Sensors sur le CD de logiciel fourni avec votre unité d'alimentation éco.

## SNMP

Les unités d'alimentation éco NRGence prennent en charge n'importe quel logiciel de gestion de protocole SNMP V1, V2 et V3 tiers. Les fichiers MIB (Management Information Base) pour protocole SNMP sont disponibles sur le CD fourni avec l'unité d'alimentation éco.

## Hardwareübersicht

- ### Vorderseitige Ansicht
- Stromeingangsbuchse
  - Leistungsschutzschalter-Drucktaste
  - Sensorports
  - LAN-Port
  - Readout-Abschnitt, LEDs für Zustandsanzeige und Reset-Taste
  - Steckdosenausgänge

### Readout-Abschnitt

- Schalter zum Zurücksetzen
- Auswahl-Drucktaste
- Readout-Abschnitt
- LED-Betriebsanzeige
- Sensor-LED-Anzeige
- LAN-Port
- Sensorports

## Hardware installieren

Zur Installation einer eco PDU, siehe das Installationsdiagramm (die Nummern im folgenden Diagramm entsprechen der Reihenfolge). Gehen Sie wie folgt vor:

- Verbinden Sie jedes anzuschließende Gerät mit einer freien Steckdose an der eco PDU. Verwenden Sie dazu das jeweilige Netzkabel des betreffenden Gerätes. Sichern Sie die Kabel mit den speziellen Lok-U-Plug-Kabelhaltern von ATEN.
  - Verbinden Sie die eco PDU mit Ihrem lokalen Netzwerk. Verbinden Sie dazu das Netzkabel mit dem LAN-Anschluss der eco PDU.
  - Wenn Sie Sensoren für die eco PDU verwenden, schließen Sie diese an die Sensorports auf der Gerätevorderseite an.  
**Hinweis:** Die Sensoren sind optional.
  - Verbinden Sie das Netzkabel der PDU mit dem Wechselstromnetz.  
**Hinweis:** Schließen Sie die PDU keinesfalls an eine Mehrfachsteckdose an, da die verfügbare Stromstärke bei hoher Belastung zu niedrig sein könnte.
- Nachdem Sie die Installation beendet haben, können Sie die eco PDU und die angeschlossenen Geräte einschalten.  
**Hinweis:** Wir empfehlen, Kabelbinder und Kabelkanäle zu verwenden, um die Sicherheit zu erhöhen, sowie die Kabel am Gerät zu befestigen.

## Bedienung

Sie können auf die NRGence eco PDU-Modelle folgendermaßen zugreifen und die Installation verwalten: Browser, eco Sensors-Software (zur Verwaltung von eco PDUs) und SNMP.

## Browser

Sie können auf die eco PDU über einen Web-Browser zugreifen. Das Betriebssystem spielt dabei keine Rolle. Um die eco PDU über einen Web-Browser zu bedienen, müssen Sie sich zunächst anmelden:

- Öffnen Sie Ihren Web-Browser, und geben Sie in die Adressleiste des Browsers die IP-Adresse der eco PDU ein, die Sie verwalten möchten.  
**Hinweis:** Sie können die IP-Adresse bei Ihrem eco PDU-Administrator erfragen oder im Abschnitt „IP Address Determination“ (IP-Adresse feststellen) des Benutzerhandbuchs nachsehen, wie Sie sie anderweitig herausfinden können. (Voreingestellte IP-Adresse: 192.168.0.60)
- Falls ein Sicherheitshinweis erscheint, akzeptieren Sie das Zertifikat – es ist vertraulich.

Ein Anmeldebildschirm erscheint:

- Geben Sie Benutzernamen und Kennwort ein, und wählen Sie Ihre Sprache aus.  
**Hinweis:** Wenn Sie sich zum ersten Mal anmelden, lautet der voreingestellte Benutzername: *administrator*, das Standardkennwort lautet: *password*.

- Klicken Sie anschließend auf Anmelden, um das Hauptmenü zu öffnen.

## eco Sensors

Alle eco PDUs unterstützen die PDU-Verwaltungssoftware eco Sensors. Mit NRGence eco Sensors können Sie schnell und einfach zahlreiche Geräte verwalten. Sie besitzt eine intuitive und benutzerfreundliche grafische Benutzeroberfläche, über die Sie Ihre PDU-Geräte konfigurieren und den Zustand der Stromversorgung aller angeschlossenen Geräte überwachen können. NRGence eco Sensors befindet sich auf der Software-CD, die zum eco PDU-Paket gehört.

## SNMP

Die NRGence eco PDUs unterstützen auch handelsübliche V1-, V2- sowie V3-Verwaltungssoftware für SNMP anderer Hersteller. Die Dateien der SNMP-Verwaltungsinformationsdatenbank (MIB) für die eco PDU-Geräte befinden sich auf der mitgelieferten Software-CD.

## Presentación del hardware

- ### Vista frontal
- Entrada de alimentación
  - Disyuntor pulsador
  - Puertos para sensores
  - Puerto LAN
  - Sección de lectura, LEDs de estado e interruptor de reseteo
  - Tomas eléctricas de salida

### Sección de lectura

- Interruptor de reseteo
- Pulsador de selección
- Sección de lectura
- Indicador de alimentación
- Indicador LED de sensor
- Puerto LAN
- Puertos para sensores

## Instalar el hardware

Para instalar la eco PDU, véase el diagrama de instalación (los números del diagrama corresponden a los diferentes pasos a seguir) y proceda como se indica a continuación:

- Para cada dispositivo que desee conectar, enchufe su cable de alimentación a una toma eléctrica de salida de la eco PDU. Emplee sujetadores Lok-U-Plug especiales de ATEN para fijarlos.
  - Enchufe el cable que conecta la eco PDU a la red informática en el puerto LAN de la eco PDU.
  - Si desea instalar sensores en el sistema eco PDU, conéctelos a los puertos para sensores ubicados en el panel frontal.  
**Nota:** Los sensores son opcionales.
  - Conecte el cable de alimentación de la eco PDU a una toma eléctrica.  
**Nota:** Le advertimos que no debe conectar la eco PDU a una toma múltiple de un cable de extensión, dado que posiblemente no reciba la corriente suficiente para funcionar sin problemas.
- Cuando haya completado todos los pasos de la instalación, podrá encender la eco PDU y los dispositivos conectados.  
**Nota:** Le recomendamos que emplee bridas y canaletas para instalar los cables de forma segura en la parte anterior de la unidad.

## Funcionamiento

Los modelos de unidades de distribución de alimentación NRGence eco PDU ofrecen varios métodos para acceder a y para administrar su instalación: navegador, software eco Sensors (de administración de eco PDU) y SNMP.

## Navegador

Puede acceder a la eco PDU a través de un navegador Web, independientemente de la plataforma informática. Para utilizar la eco PDU mediante un navegador Web, empiece por conectarse:

- Abra el navegador Web e indique la dirección IP de la eco PDU en la barra de direcciones URL del navegador.  
**Nota:** Puede pedirle la dirección IP a su administrador de la eco PDU o consultar el capítulo "IP Address Determination" (Determinar la dirección IP) del manual del usuario para averiguar cómo determinarla. (Dirección IP predeterminada: 192.168.0.60)
- En caso de que aparezca un cuadro de diálogo "Advertencia de seguridad", acepte el certificado.
- Escriba un nombre de usuario y una contraseña válidos y seleccione su idioma.  
**Nota:** Si se va a conectar por primera vez, el nombre de usuario predeterminado es: *administrator*, y la contraseña predeterminada es: *password*.
- Haga clic en "Iniciar sesión" para abrir la página principal.

## eco Sensors

Todas las unidades eco PDU admiten el software eco Sensors (software de administración de unidades de distribución de alimentación eco PDU). NRGence eco Sensors le ofrece funciones de administración de múltiples dispositivos, en una interfaz gráfica de usuario intuitiva y fácil de usar. Con ella podrá configurar un dispositivo PDU y monitorizar el estado de la alimentación eléctrica de los equipos que tiene conectados a ésta. NRGence eco Sensors se encuentra en el CD de software incluido con el paquete de la eco PDU.

## SNMP

Las unidades NRGence eco PDU admiten programas de administración V1, V2 y V3 basados en SNMP de otros fabricantes. Los archivos para la base de datos de administración SNMP (MIB) para el dispositivo eco PDU se encuentran en el CD de software incluido.

## Presentación del hardware

- ### Vista anteriore
- Pres a d'alimentazione in ingresso
  - Pulsante dell'interruttore automatico
  - Porte dei sensori
  - Porta LAN
  - Sezione di lettura, LED di stato e interruttore di ripristino
  - Prese d'alimentazione in uscita

### Sezione di lettura

- Interruttore di ripristino
- Pulsante di selezione
- Sezione di lettura
- LED d'alimentazione
- LED del sensore
- Porta LAN
- Porte dei sensori

## Installazione dell'hardware

Per effettuare un'installazione eco PDU, fare riferimento all'illustrazione (i numeri nella figura corrispondono ai vari passi delle istruzioni) e procedere come segue:

- Per ogni dispositivo da collegare, utilizzare il relativo cavo d'alimentazione per connettere la presa CA del dispositivo con una qualsiasi presa disponibile dell'eco PDU. Utilizzare i passacavi ATEN con chiusura di sicurezza Lok-U-Plug.
  - Collegare il cavo di connessione fra l'eco PDU e la LAN alla porta LAN dell'eco PDU.
  - Se l'installazione eco PDU fa uso di sensori, collegarli alle relative porte sul pannello anteriore del dispositivo.  
**Nota:** i sensori sono opzionali.
  - Collegare il cavo d'alimentazione dell'eco PDU a una presa d'alimentazione CA.  
**Nota:** non collegare il dispositivo eco PDU a una prolunga con prese multiple, in quanto potrebbe ricevere un amperaggio insufficiente per funzionare correttamente.
- Una volta terminata l'installazione, accendere l'eco PDU e i dispositivi collegati.  
**Nota:** si consiglia di utilizzare gli appositi stringi cavi e barrette per arrotolare in maniera sicura ed efficace i cavi collegati ai davanti del dispositivo.

## Funzionamento

I modelli di eco PDU NRGence offrono tre metodi per accedere e gestire l'installazione: browser, eco Sensors (software di gestione eco PDU), e SNMP.

## Browser

È possibile accedere e controllare l'eco PDU da qualsiasi piattaforma tramite un browser Internet supportato. Per utilizzare l'eco PDU tramite un browser Internet, per prima cosa effettuare l'accesso:

- Aprire il browser e digitare nella barra degli indirizzi l'indirizzo IP dell'eco PDU a cui si vuole accedere.  
**Nota:** per reperire l'indirizzo IP dell'eco PDU, rivolgersi all'amministratore o consultare la sezione "IP Address Determination (Determinare l'indirizzo IP)" del manuale dell'utente. (Indirizzo IP predefinito: 192.168.0.60)
- Quando apparirà la finestra di dialogo Security Alert (Avviso di Sicurezza), accettare la certificazione – è affidabile. Apparirà una pagina di login:
- Immettere nome utente e password validi e scegliere la lingua.  
**Nota:** se si sta effettuando il primo accesso, utilizzare il Nome utente predefinito: *administrator* e la password predefinita: *password*.
- Fare poi clic su Login per accedere alla pagina principale del browser.

## eco Sensors

L'eco PDU supporta eco Sensors (software di gestione eco PDU). NRGence eco Sensors offre un metodo semplice per gestire più dispositivi, grazie a un'interfaccia utente grafica user-friendly che consente di configurare un dispositivo PDU e di monitorare lo stato dell'alimentazione delle apparecchiature a esso collegate. NRGence eco Sensors si trova sul CD software fornito con il pacchetto eco PDU.

## SNMP

Le eco PDU NRGence supportano qualsiasi software di gestione V1, V2 e V3 SNMP di terze parti. I file SNMP Management Information Database (MIB) per il dispositivo eco PDU sono presenti sul CD software in dotazione con il pacchetto eco PDU.

<span><span>Краткое руководство пользователя БРП есо PE5220s</span></span>
<div><b>Обзор оборудования</b> <span>🔍</span></div> <div><b>Вид спереди</b></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>Вход питания</li> <li>Кнопка автоматического выключателя</li> <li>Порты датчиков</li> <li>Порт LAN</li> <li>Область отображения, индикаторы и переключатель сброса</li> <li>Розетки</li></ol></div> <div><b>Область отображения</b></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>Переключатель сброса</li> <li>Кнопка выбора</li> <li>Область отображения</li> <li>Индикатор питания</li> <li>Индикатор датчиков</li> <li>Порт LAN</li> <li>Порты датчиков</li></ol></div> <div><b>Установка оборудования</b> <span>🔍</span></div> <div>Перед началом установки БРП есо ознакомьтесь со схемой установки (номера на схеме соответствуют шагам установки) и</div>

<span><span>Короткий посібник користувача БРЖ есо PE5220s</span></span>
<div><b>Огляд обладнання</b> <span>🔍</span></div> <div><b>Вигляд спереди</b></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>Вхід живлення</li> <li>Кнопка активації автоматичного вимикача</li> <li>Порти датчиків</li> <li>Порт LAN</li> <li>Область відображення, індикатори та перемикач скидання</li> <li>Розетки</li></ol></div> <div><b>Область відображення</b></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>Перемикач скидання</li> <li>Кнопка вибору</li> <li>Область відображення</li> <li>Індикатор живлення</li> <li>Індикатор датчиків</li> <li>Порт LAN</li> <li>Порти датчиків</li></ol></div> <div><b>Встановлення обладнання</b> <span>🔍</span></div> <div>Перед початком встановлення БРЖ есо ознайомтезі з схемою встановлення (номери на схемі відповідають номерам крокам) та</div>

<span><span>Guia de início rápido da eco PDU PE5220s</span></span>
<div><b>Revisão do hardware</b> <span>🔍</span></div> <div><b>Visão frontal</b></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>Tomada de entrada de energia</li> <li>Botão do disjuntor do dispositivo</li> <li>Portas para sensores</li> <li>Porta LAN</li> <li>Seção de indicação, LEDs e interruptor de reinicialização</li> <li>Tomadas de saída de energia</li></ol></div> <div><b>Seção de indicação</b></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>Interruptor de reinicialização</li> <li>Botão de seleção</li> <li>Seção de indicação</li> <li>LED de energia</li> <li>LED de sensor</li> <li>Porta LAN</li> <li>Portas para sensores</li></ol></div> <div><b>Instalação de hardware</b> <span>🔍</span></div> <div>Para montar sua instalação eco PDU, consulte o diagrama de instalação (os números no diagrama correspondem às etapas</div>

<span><span>PE5220s eco PDU クイックスタートガイド</span></span>
<div><b>製品各部名称</b> <span>🔍</span></div> <div><b>フロントパネル</b></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>電源インレット</li> <li>ブレーカー・リセットボタン</li> <li>センサーポート</li> <li>LANポート</li> <li>読出しセクション、LED、リセットスイッチ</li> <li>電源アウトレット</li></ol></div> <div><b>読出しセクション</b></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>リセットスイッチ</li> <li>選択ボタン</li> <li>読出しセクション</li> <li>電源LED</li> <li>センサーLED</li> <li>LANポート</li> <li>センサーポート</li></ol></div>

<span><span>PE5220 예코 PDU 빠른 시작 가이드</span></span>
<div><b>하드웨어 리뷰</b> <span>🔍</span></div> <div><b>전면</b></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>전원 인렛</li> <li>서킷 브레이커 푸시버튼</li> <li>센서 포트</li> <li>LAN 포트</li> <li>리드아웃 섹션, LED와 리셋 스위치</li> <li>전원 아울렛</li></ol></div> <div><b>리드아웃 섹션</b></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>리셋 스위치</li> <li>선택 푸시버튼</li> <li>리드아웃 섹션</li> <li>전원 LED</li> <li>센서 LED</li> <li>LAN 포트</li> <li>센서 포트</li></ol></div>

<span><span>PE5220s ATEN智能PDU 快速安装卡</span></span>
<div><b>硬件检视</b> <span>🔍</span></div> <div><b>前视图</b></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>电源输入孔</li> <li>电源断路器按钮</li> <li>感应器连接端口</li> <li>网络连接端口</li> <li>读取区,LED指示灯和重置开关</li> <li>电源插座</li></ol></div> <div><b>读取区</b></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>重置开关</li> <li>选取按钮</li> <li>读取区</li> <li>电源LED指示灯</li> <li>感应器LED指示灯</li> <li>网络连接端口</li> <li>感应器连接端口</li></ol></div>

<span><span>PE5220s eco PDU 快速安装卡</span></span>
<div><b>硬體檢視</b> <span>🔍</span></div> <div><b>前視圖</b></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>電源輸入孔</li> <li>電源断路器按鈕</li> <li>感測器連接埠</li> <li>網路連接埠</li> <li>讀取區,LED指示燈和重置開關</li> <li>電源插座</li></ol></div> <div><b>讀取區</b></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>重置開關</li> <li>選取按鈕</li> <li>讀取區</li> <li>電源LED指示燈</li> <li>感測器LED指示燈</li> <li>網路連接埠</li></ol></div>

<span><span>выполните следующие действия.</span></span>
<div><ol style="list-style-type: none"><li>Для каждого подсоединяемого устройства используется его собственный кабель питания, подключаемый к гнезду питания устройства и любой доступной розетке БРП есо. Для закрепления кабелей используйте держатели кабелей Lok-U-Plug компании ATEN.</li> <li>Подключите кабель, соединяющий БРП есо с локальной сетью, в порт LAN на БРП есо.</li> <li>Если в БРП есо используются датчики, подключите их к портам датчиков на лицевой панели устройства.</li> <li><b>Примечание.</b> Датчики не входят в комплект.</li> <li>Подключите шнур питания БРП есо к источнику переменного тока.</li> <li><b>Примечание.</b> Настоятельно рекомендуется не подключать БРП есо к удлинителю, поскольку в этом случае сила тока может быть недостаточной для правильной работы.</li></ol></div> <div>После выполнения всех шагов установки можно включать БРП есо и подключенные устройства.</div> <div><b>Примечание.</b> Настоятельно рекомендуется использовать кабельные стяжки и планки для безопасной и надежной прокладки кабелей, подключаемых к лицевой панели устройства.</div>

<span><span>виконайте наступні дії.</span></span>
<div><ol style="list-style-type: none"><li>Для кожного пристрою, що підключається, використовується його власний кабель живлення, який треба підключати до гнізда живлення пристрою та будь-якої вільної розетки БРЖ есо. Для закріплення кабелів скористайтесь тримачами кабелів Lok-U-Plug компанії ATEN.</li> <li>Підключіть кабель, що з'єднує БРЖ есо з локальною мережею, в порт LAN на БРЖ есо.</li> <li>Якщо в БРЖ есо використовуються датчики, підключіть їх до портів датчиків на лицьовій панелі пристрою.</li> <li><b>Примітка.</b> Датчики купуються окремо.</li> <li>Підключіть шнур живлення БРЖ есо до джерела змінного струму.</li> <li><b>Примітка.</b> Наполегливо рекомендується не підключати БРЖ есо до подовжувача, оскільки у цьому разі сили струму може бути недостатньо для належної роботи.</li> <li><b>Примітка.</b> Наполегливо рекомендується використовувати кабельні стяжки та планки для безпечного і надійного прокладання кабелів, що підключаються до лицьової панелі пристрою.</li></ol></div> <div>Після виконання всіх кроків зі встановлення можна вмикати БРЖ есо та підключені пристрої.</div> <div><b>Примітка.</b> Наполегливо рекомендується використовувати кабельні стяжки та планки для безпечного і надійного прокладання кабелів, що підключаються до лицьової панелі пристрою.</div>

<span><span>numeradas) e faça o seguinte:</span></span>
<div><ol style="list-style-type: none"><li>Para cada dispositivo que deseja conectar, utilize seu cabo de alimentação para conectar da entrada AC do dispositivo a qualquer tomada disponível na eco PDU. Use os suportes de cabo Lok-U-Plug da ATEN para fixá-los.</li> <li>Conecte o cabo de interconexão da eco PDU à LAN na porta LAN da eco PDU.</li> <li>Se você usa sensores em sua instalação eco PDU, conecte-os às portas para sensores no painel frontal da unidade.</li> <li><b>Observação:</b> Os sensores são opcionais.</li> <li>Conecte o cabo de alimentação da eco PDU a uma fonte de energia AC.</li> <li><b>Observação:</b> Recomendamos enfaticamente que não conecte a eco PDU em um cabo de extensão de múltiplas tomadas, pois ele pode não receber amperagem suficiente para operar corretamente.</li></ol></div> <div>Assim que tiver concluído essas etapas de instalação, pode ligar a eco PDU e os dispositivos conectados.</div> <div><b>Observação:</b> Recomendamos enfaticamente o uso de braçadeiras e barras de cabos para rotear de modo seguro os cabos fixados até a parte frontal da unidade.</div>

<span><span>PE5220s eco PDU クイックスタートガイド</span></span>
<div><b>ハードウェアのセットアップ</b> <span>🔍</span></div> <div>eco PDUをセットアップする際には、接続図(図内における番号は手順に対応)を参考にしながら、下記の手順に従って作業を行ってください。</div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>接続する各デバイスに対して、そのデバイス自体のACソケットとeco PDUのアウトレットを電源ケーブルでそれぞれ接続してください。また、これらの電源ケーブルは、ATEN製ケーブル抜け防止ホルダーの「Lok-U-Plug」を使って eco PDU に固定してください。</li> <li>eco PDU をネットワークに接続するケーブルを、製品本体のLANポートに接続してください。</li> <li>eco PDU でセンサーを併用する場合は、製品本体フロントパネルにあるセンサーポートに接続してください。<b>注意:</b> センサーはオプションです。</li> <li>eco PDUの電源ケーブルをAC電源に接続してください。<b>注意:</b> eco PDU は、マルチソケットの電源タップに接続した場合、十分な電流が供給されないおそれがありますので、このような電源タップと併用しないようにしてください。</li></ol></div> <div>上記の手順でセットアップが完了したら、eco PDUやここに接続されたデバイスに電源を入れてください。</div> <div><b>注意:</b> 本製品のフロントに取り付けられたケーブルを、安全に、しっかりと配線するために、ケーブルタイとケーブルバーのご使用を推奨いたします。</div>

<span><span>PE5220 예코 PDU 빠른 시작 가이드</span></span>
<div><b>하드웨어 설치</b> <span>🔍</span></div> <div>예코 PDU설치를 하기 위해 다이어그램을 참조하시고 따라 하시기 바랍니다. (다이어그램 상 번호는 설치 순서에 의거합니다):</div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>연결하고자 하는 각 장치를 위해 장치의 AC 소켓에서 연결된 전원 케이블을 이용하여 예코 PDU에 사용 가능한 아울렛에 연결합니다. ATEN Lok-U-플러그 케이블 홀더로 케이블을 고정시킵니다.</li> <li>예코 PDU와 LAN을 연결하는 케이블로 예코 PDU의 LAN 포트에 연결합니다.</li> <li>예코 PDU 설치에서 센서를 사용한다면, 센서를 장치의 전면 패널에 있는 센서 포트에 연결합니다.<b>알림:</b> 센서는 선택사항입니다.</li> <li>예코 PDU의 전원 코드를 AC 전원 소스에 연결합니다.<b>알림:</b> 예코 PDU를 멀티소켓 연장 코드에 연결하지 마십시오. 동작을 올바르게 할 수 있는 충분한 전류를 제공 받지 못할 수 있습니다.</li></ol></div> <div>설치 단계를 끝낸 후, 예코 PDU와 연결된 장치들의 전원을 켭니다.</div> <div><b>알림:</b> 케이블 타이와 케이블 바 이용하여 장치의 전면에 연결되어 있는 라우트에 고정하기를 권유 합니다..</div>

<span><span>PE5220s ATEN智能PDU 快速安装卡</span></span>
<div><b>硬件安装</b> <span>🔍</span></div> <div>如要安装本产品，请参照安装示意图(图中编号即为安装顺序)并依照下列指示:</div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>请使用适当的线缆，将每组要连接的设备的AC插座，连接至ATEN智能PDU上可用的插座。请使用ATEN Lok-u-Plug锁你头固定器以确保线缆固定于适当位置<b>注意:</b>Lok-u-Plug锁你头固定器为选购配件</li> <li>将连接局域网的线缆插至网络连接端口中</li> <li>如要搭配使用感应器，请将线缆插入前面板的感应器连接端口。<b>注意:</b> 感应器为选购配件</li> <li>将ATEN智能PDU的电源线，连接至AC电源<b>注意:</b> 我们强烈建议您勿将ATEN智能PDU插至多插座的延长线上，以避免其因电源不足而无法正常运转</li></ol></div> <div>当您完成上数安装步骤后，即可开启ATEN智能PDU及其所接续的设备。</div> <div><b>注意:</b> 我们强烈建议您使用扎线带和线缆固定条以确保线缆固定在设备前方。</div>

<span><span>PE5220s eco PDU 快速安装卡</span></span>
<div><ol style="list-style-type: none"><li>感測器連接埠</li></ol></div> <div><b>硬體安裝</b> <span>🔍</span></div> <div>如欲安裝本產品，請參照安裝示意圖(圖中編號即為安裝順序)並依照下列指示:</div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>請使用適當的連接線，將每組欲連接的裝置的AC插座，串連至eco PDU上可用的插座。請使用ATEN Lok-u-Plug鎖你頭固定器以確保線材固定於適當位置<b>注意:</b> Lok-u-Plug鎖你頭固定器為選購配件</li> <li>將連接區域網路的連接線插至網路連接埠中</li> <li>如欲搭配使用感測器時，請將連接線插入正面面板的感測器連接埠。<b>注意:</b> 感測器為選購配件</li> <li>將eco PDU的電源線，連接至AC電源<b>注意:</b> 我們強烈建議您勿將eco PDU插至多插座的延長線上，以避免其因電源不足無法正常運作</li></ol></div> <div>當您完成上數安裝步驟後，即可開啟eco PDU及其所接續的裝置。</div> <div><b>注意:</b> 我們強烈建議您使用紮線帶和線材固定條以確保連接線固定在裝置前方。</div>

## Работа

В БРП есо NRGence имеется три варианта управления: обозреватель, есо Sensors (программное обеспечение для управления БРП есо) и SNMP.

### Обозреватель

БРП есо можно управлять с помощью любого поддерживаемого Интернет-обозревателя на любой платформе.

Для работы с БРП есо с помощью Интернет-обозревателя сначала необходимо войти в систему.

1. Откройте обозреватель и введите IP-адрес требуемого БРП есо в адресной строке.

**Примечание.** IP-адрес можно узнать у администратора БРП есо или в разделе «Определение IP-адреса» руководства пользователя. (IP-адрес по умолчанию: 192.168.0.60)

2. Если отображается диалоговое окно оповещения системы безопасности, принимайте сертификат – ему можно доверять. Отображается страница входа в систему:

3. Укажите правильные имя пользователя и пароль, и выберите язык.

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>Робота</b></div> <div>В БРП есо NRGence використовуються три типи керування: браузер, есо Sensors (програмне забезпечення для керування БРЖ есо) та SNMP.</div>

### Браузер

БРЖ есо можна керувати за допомогою будь-якого підтримуваного браузера на будь-якій платформі.

Для роботи з БРЖ есо за допомогою браузера спочатку необхідно увійти в систему.

1. Відкритий браузер та введіть в адресному рядку IP-адресу потрібного БРП есо.

**Примітка.** IP-адресу можна дізнатись у адміністратора БРЖ есо або в розділі «Визначення IP-адреси» керівництва користувача. (IP-адреса за промовчанням: 192.168.0.60)

2. Якщо відображається діалогове вікно оповіщення системи безпеки, приймайте сертифікат – йому можна довіряти. Відображається сторінка входу в систему.

3. Вкажіть правильні ім'я користувача і пароль, та виберіть мову.

## Operação

Os modelos eco PDU NRGence fornecem três métodos para acessar e administrar sua instalação: navegador, eco Sensors (software de gerenciamento da eco PDU) e SNMP.

### Navegador

A eco PDU pode ser acessada e controlada por meio de qualquer navegador da Internet e a partir de qualquer plataforma.

Para operar a eco PDU a partir de um navegador da Internet, comece por efetuar login:

1. Abra seu navegador e especifique o endereço IP da eco PDU que você deseja acessar na barra de localização do URL do navegador.

**Observação:** Você pode obter o endereço IP do administrador da eco PDU ou consultar a seção "IP Address Determination" do manual do usuário. (Endereço IP padrão: 192.168.0.60)

2. Se aparecer uma caixa de diálogo de alerta de segurança, aceite o certificado – ele é confiável.

Aparece a página de login:

3. Forneça um nome de usuário e uma senha válidos e selecione o idioma.

## 操作方法

NRGenceシリーズのeco PDUには、ブラウザ、eco Sensor (eco PDU管理ソフトウェア)、SNMP の3種類の方法でアクセス・管理することができます。

### ブラウザ

eco PDUは、各種プラットフォームの対応ブラウザからアクセスしたり操作したりすることができます。

eco PDUをブラウザ経由で操作する場合は、ログイン後、下記の手順に従ってください。

1. ブラウザを起動し、アクセスするeco PDUのIPアドレスをブラウザのURLバーに入力してください。

**注意:** eco PDUのIPアドレスは、お使いのeco PDUの管理者にご確認いただくか、ユーザーマニュアルの「IPアドレスの設定」をご参照ください (デフォルトIPアドレス: 192.168.0.60)。

2. 「セキュリティの警告」ダイアログが表示されたら、操作を続行してください。そうすると、ログイン画面が表示されます。

3. 正しいユーザーネームとパスワードを入力し、使用言語を選択してください。

**注意:** 初回ログイン時には、デフォルトユーザーのアカウントを使用してください。デフォルトユーザーネームは「administrator」、デフォルトパスワードは「password」です。

## 운영

NRGence 예코 PDU 모델은 설치에서 접속 및 관리하는 세 가지 방법을 제공합니다 : 브라우저, 예코 센서 (예코 PDU 관리 소프트웨어) 그리고 SNMP.

### 브라우저

예코 PDU는 어떤 플랫폼이던지 지원하는 인터넷 브라우저를 통해 접속 가능합니다.

인터넷 브라우저를 통해 로그인하여 예코 PDU를 작동합니다:

1. 브라우저를 열고 브라우저 URL로케이션 바에 접속하고 싶은 예코 PDU의 IP 주소를 입력합니다.
**알림:** 예코 PDU 관리자로부터 IP 주소를 받을 수 있거나 또는 사용자 매뉴얼의 "IP 주소 지정" 섹션에서 확인 할 수 있습니다. (기본값 IP 주소: 192.168.0.60)

2. 만약 보안 경고 대화창이 나타나면, 신뢰된 인증을 선택하면 로그인 페이지가 나타납니다:

3. 유효한 사용자이름과 비밀번호를 입력하고 언어를 선택합니다.

**알림:** 처음 로그인 하는 경우 기본 사용자 이름: *administrator* 와

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>操作方法</b></div> <div>提供三種方式方便您操作與管理本產品，包含:瀏覽器，eco Sensors能源管理軟件以及SNMP。</div>

### 瀏覽器

ATEN智能PDU可通过任何作业平台的因特网浏览器进行访问及控制指令

如要通过因特网浏览器操作ATEN智能PDU，您必须从登入开始

1. 开启浏览器，并且在網址列中输入想要访问ATEN智能PDU的IP地址。

**注意:** 您可从ATEN智能PDU管理员取得IP地址，或参考说明书内” IP設定方式” 章节说明。(默认IP地址: 192.168.0.60)

2. 当安全警告对话框出现时，请选择接受验证。登入页面随后出现。

3. 提供1组有效的用户名称和密码，并选择您的使用语言。

**注意:** 当您第1次登入时，请使用默认的用户名称: *administrator*，以及默认密码: *password*。

4. 随后按下” Login” 以登入ATEN智能 PDU主页面

<span><span>eco Sensors能源管理軟件</span></span>
<div>全系列ATEN智能PDU都支持eco Sensors能源管理軟件。NRGence</div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>操作方法</b></div> <div>提供三種方式方便您操作與管理本產品，包含:瀏覽器，eco Sensors能源管理軟體以及SNMP。</div>

### 瀏覽器

eco PDU智慧型節能感測電源分配器可透過任何作業平台的網際網路瀏覽器進行存取及控制指令

如欲透過網際網路瀏覽器操作eco PDU，您必須從登入開始

1. 開啟瀏覽器，並且在網址列中書入想要存取eco PD的IP位址。

**注意:** 您可從eco PDU管理者取得IP位址，或參考說明書內” IP設定方式” 章節說明。(預設IP位址: 192.168.0.60)

2. 當安全警告對話框出現時，請選擇接受驗證。登入頁面隨後出現。

3. 提供一組有效的使用者名稱和密碼，並選擇您的使用語言。

**注意:** 當您第一次登入時，請使用預設的使用者名稱: *administrator*，以及預設密碼: *password*。

4. 隨後按下” Login” 以登入eco PDU主頁面

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>Примечание.</b> Если вход выполняется в первый раз, используйте принятые по умолчанию имя пользователя (<i>administrator</i>) и пароль (<i>password</i>).</div> <div>4. Затем щелкните «Вход», чтобы перейти к главной странице.</div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>Примітка.</b> Якщо вхід виконується вперше, використовуйте прийнятй за промовчанням ім'я користувача (<i>administrator</i>) та пароль (<i>password</i>).</div> <div>4. Потім клацніть «Вхід», щоб перейти до головної сторінки.</div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>Observação:</b> Se estiver efetuando login pela primeira vez, utilize o nome de usuário padrão: <i>administrator</i>, e a senha padrão: <i>password</i>.</div> <div>4. Clique então em Login para acionar a página principal do navegador.</div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>eco Sensors</b></div> <div>Todas as unidades eco PDU suportam o eco Sensors (software de gerenciamento de eco PDUs). O eco Sensors NRGence lhe fornece um método fácil de administrar múltiplos dispositivos, colocando a seu dispor uma interface gráfica de usuário de fácil utilização que lhe permite configurar um dispositivo de PDU e monitorar o status de energia do equipamento conectado a ele. O eco Sensors NRGence pode ser encontrado no CD do programa na embalagem da eco PDU.</div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>SNMP</b></div> <div>As unidades eco PDU NRGence suportam qualquer software de gerenciamento Oeco PDU V1, V2 e V3 de terceiros. Os arquivos do banco de dados de informações gerenciais (MIB) do SNMP para o dispositivo eco PDU podem ser encontrados no CD do programa, na embalagem da eco PDU.</div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>サポートお問合せ窓口</b>：+81-3-5615-5811</div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div>4. 「ログイン」をクリックし、メイン画面に遷移してください。</div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>eco Sensor</b></div> <div>eco PDUはeco Sensor (eco PDU管理ソフトウェア)に対応しています。NRGenceシリーズのeco Sensorでは、PDUの設定や接続デバイスの電力ステータスの監視が直感的に行える、ユーザーフレンドリーなインターフェースを提供しています。このため、複数のデバイスを簡単に管理することができます。NRGenceのeco Sensorは、製品パッケージに同梱されているソフトウェアCDに収録されています。</div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>SNMP</b></div> <div>NRGenceのeco PDUでは、サードパーティーのSNMP v1/v2/v3 Managerソフトウェアに対応しています。eco PDUのSNMP管理情報ベース(MIB)ファイルは、製品パッケージに同梱されているソフトウェアCDに収録されています。</div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>기본 비밀번호</b>: <i>password</i> 를 입력합니다.</div> <div>4. 로그인을 클릭하면 브라우저 메인 페이지가 나타납니다.</div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>예코 센서</b></div> <div>모든 예코 PDU는 예코 센서를 지원합니다. (예코 PDU 관리 소프트웨어). NRGence 예코 센서는 사용자가 손쉬운 방법으로 다수의 장치를 관리할 수 있도록 하며 편리하게 사용할 수 있는 그래픽 사용자 인터페이스를 통해 PDU 장치를 설정하고 연결되어 있는 장치의 전력 상태를 모니터링 할 수 있습니다. NRGence 예코 센서는 예코 PDU 패키지에 있는 소프트웨어 CD안에 있습니다.</div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>SNMP</b></div> <div>NRGence 예코 PDU는 서드 파티 V1, V2 &amp; V3 SNMP 관리자 소프트웨어를 지원 가능합니다. 예코 PDU 장치를 위한 SNMP 관리 정보 데이터베이스 (MIB)파일은 예코 PDU 패키지에 있는 소프트웨어 CD안에 있습니다.</div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>eco Sensors通过直观、易用的图形化用户界面，提供用户配置与监控设备插座状态，让您轻松管理多组设备，NRGence eco Sensors附于本包装所含CD光盘内。</b></div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>SNMP</b></div> <div>NRGence eco PDUs可支持任何第三方V1、V2或V3版本的SNMP网络管理系统。SNMP MIB(Management Information Database)网管信息库组件附于本包装所含CD光盘内。</div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>eco Sensors能源管理軟體</b></div> <div>全系列eco PDU皆支援eco Sensors能源管理軟體。NRGence eco Sensors藉由直覺、易用的圖型用戶介面，提供使用者配置與監控裝置插座狀態，讓您輕鬆管理多組裝置，NRGence eco Sensors附於本包裝所含CD光碟。</div>

<span><span>www.aten.com</span></span>
<div><b>SNMP</b></div> <div>NRGence eco PDUs可支援任何第三方V1、V2或V3版本的SNMP網路管理系統。SNMP MIB(Management Information Database)網管資訊庫元件附於本包裝所含CD光碟。</div>